

# AEGA



Ladymatic NICOLE KIDMAN'S CHOICE

Ω OMEGA







Inicie su propia tradición.

Un reloj Patek Philippe nunca será exclusivamente suyo.

Usted sólo tiene el placer de cuidarlo para la siguiente generación.



Twenty-4® Ref. 4910/11R



Galerias La Pradera, Local 217 www.enhora.com.gt

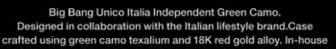




# HUBLOT



ITALIA INDEPENDENT



chronograph UNICO movement. Military green chino straps stitched to rubber. Limited edition of 250 pieces.



Galerias La Pradera • Local 217 www.enhora.com.gt



Oris Artix Skeleton Automatic mechanical movement Stainless steel case Dark grey/black skeleton dial Water resistant to 10 bar/100 m www.oris.ch



ORIS
Swiss Made Watches
Since 1904





## FREDERIQUE CONSTANT GENEVE



# LIVE YOUR PASSION

RUNABOUT MOONPHASE

Tribute to gentlemen's wooden sports boats of the roaring 20s. Frederique Constant proudly supports the Riva Historical Society.

More information on www.frederique-constant.com





BR03-94 DESERT TYPE

Un instrumento profesional por excelencia, el BR03 Desert Type ilustra a la perfección los cuatro principios fundamentales de Bell & Ross: legibilidad, funcionalidad, precisión y hermeticidad. Equipado con función de cronógrafo, este reloj se ha diseñado especialmente para los pilotos de avión que requieren de una herramienta de medición de tiempos cortos. Su correa, disponible en piel beige o en tela negra ultrarresistente, alude a la vocación utilitaria de este modelo de camuflaje · www.bellross.com





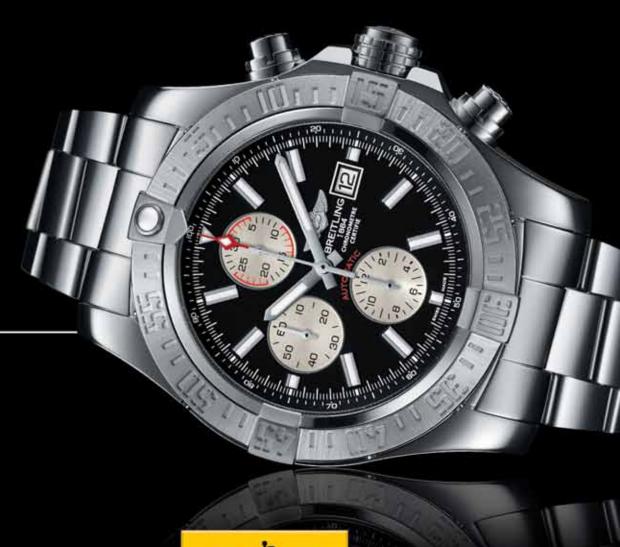




Cómplice de todos los retos, el cronógrafo Super Avenger II combina un imponente diámetro de 48 mm y un diseño potente y muy profesional. Su caja de acero, estanca hasta 300 m, está destinada a las misiones más extremas gracias a su robusta construcción, sus refuerzos de pulsadores atornillados y su corona maciza atornillada con relieve antiderrapante. El movimiento de cronógrafo automático va acompañado de un certificado cronómetro del COSC, el único referente en materia de precisión y fiabilidad basado en una norma internacional.



# WELCOME TO MY WORLD



BREITLING

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS"





# MI MILANO





l igual que el número de índices horarios que ostenta la esfera de un reloj, Revista Enpunto celebra su doceavo aniversario. Cada hora representa un año que este medio de comunicación especializado en alta relojería ha circulado sin interrupción, como un movimiento de cuarzo. Aún tenemos reserva de marcha para continuar informando y entreteniendo a los coleccionistas y entusiastas de los guardatiempos. Así como las manecillas indican la hora, minutos y segundos, seguiremos marcando las novedades, innovaciones y tendencias de la industria. La publicación cuatrimestral es puntual.

La edición de Invierno 2016 da continuidad al ejemplar pasado revelando otras primicias de selectas firmas relojeras. Jacob&Co sorprende con el Epic X Racing personalizado para el público guatemalteco. Breitling emplea un material inédito para la caja de su Avenger Hurricane. Gwyneth Paltrow es la nueva embajadora de Frédérique Constant y presenta la rediseñada colección Delight. Bell&Ross está dispuesto a pasar inadvertido en el desierto. Hublot combina a la perfección los zapatos con el reloj. Omega vuelve a conquistar la Luna con el Speedmaster Moonphase. La elegancia intemporal del blanco viste las nuevas referencias de Patek Philippe para dama. Oris desarrolla y patenta una fibra de carbón especial utilizada por su eterno compañero, Williams de Fórmula 1. Y Jaeger-LeCoultre se las ingenia para desafiar los efectos de la gravedad con su emblemático e impresionante Gyrotourbillon.

Dejando las notas editoriales de relojes, pasamos a los artículos y ensayos relacionados al factor tiempo. Encelade nos recuerda la incertidumbre de la vida con sus mancuernas Dado. ¿Imagina un reloj sin esfera? Descúbralo en Monumento. Viaje con Destino a Turín, capital del Piamonte italiano. Y por si se pierde hay una brújula en Inspiración. El compás es primo hermano del reloj. Pelé y Maradona, antiguos rivales, se encuentran a favor de la UEFA Foundation for Children. La casa de joyas Mimí revela sus últimas creaciones en un evento benéfico. ¿Reconoce los relojes con cajas cuadradas, tonel y rectangulares en Trivia? Aumente su léxico relojero con términos que inician con "R" en Glosario. Le deseamos una buena lectura y nos reencontraremos hasta Primavera 2017.

Federico Richard federico@enpunto.com



EDITOR + DIRECTOR

Federico Richard

REDACCIÓN

León Aguilera Edgar Alvarado Beatriz Bonduel

Georgina Cáceres

TRADUCCIÓN

Vasni Bran

PÁGINA WEB Alvaro Ríos EDITA

Corporación Enpunto, S.A. 20 Calle 25-85 Zona 10 Galerías La Pradera, Local 217 01010 Guatemala, Guatemala +502 2507 0000

www.enpunto.com

DISEÑO GRÁFICO

Johanna Paulson Pea-nut design studio www.pea-nut.com

EDICIÓN IMÁGENES

Daniel Aragón

FOTOGRAFÍA

Lalin Photo www.lalinphoto.com PUBLICIDAD

Cynthia de Quezada +502 5318 8463

CONTABILIDAD

Josefina Santizo

SUSCRIPCIONES

Xiomara Yanes

IMPRESIÓN

Visión Digital

TIRAJE

10,000 Ejemplares

ENPUNTO ES UNA PUBLICACIÓN CUATRIMESTRAL. LOS ARTÍCULOS EXPRESAN LA OPINIÓN PERSONAL DE LOS AUTORES. SE PROHÍBE LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DEL MATERIAL PUBLICADO EN ESTE NÚMERO. LOS EDITORES DECLINAN CUALQUIER RESPONSABILIDAD RESPECTO A LA VERACIDAD DE LOS MENSAJES.

#### eneditorial

PALABRAS DE BIENVENIDA
DE ENPUNTO

#### EUJacop&co

EXCLUSIVIDAD CHAPINA

#### enbreitting

TIERRA, MAR Y AIRE

#### enfrederiqueconstant

BENEFACTORA GLOBAL

#### Enbell&ross

MILITAR EN ESPÍRITU

## ENDUBLOT ELEGANCIA O NADA



## Enomega PEQUEÑO PASO



## ENDATEKPHILIPPE BLANCO INTEMPORAL



#### enoris

EXTRALIGERO Y RESISTENTE

### INVIERNO 2016

36

## ARQUITECTURA AÉREA

38

#### ENACCESOCIOS ¿PROBABILIDAD

O INCERTIDUMBRE?



40

### EL RELOJ SIN FAZ

42

#### endestino

LA TRANSFORMACIÓN DEL BLANCO DE ANÍBAL

44

#### eninspiración

EN LA DIRECCIÓN ADECUADA

46

## ENDERSONAJES PELÉ Y MARADONA



48

#### ensociales

JOYAS CON
RESPONSABILIDAD SOCIAL



50

#### Entrivia

¿RECONOCE SU PECULIAR FORMA?

52

#### englosario

TÉRMINOS QUE INICIAN CON "R"

# EXCLUSIVIDAD

CHAPINA

Jacob Arabo, un visionario que personifica el sueño americano, fundó hace 30 años la firma de joyas y alta relojería Jacob&Co. Sus creaciones son tan innovadoras como espectaculares y han aparecido fotografiadas en las portadas de las más prestigiosas publicaciones de moda y en las alfombras rojas de todo el mundo. Los exquisitos productos de la compañía han cautivado por igual a celebridades y a entendidos. Hoy en día, a tres décadas de su formación,

Jacob&Co. es sinónimo de la cúspide del lujo.



La esencia de la genialidad de la marca se basa en la armoniosa sinergia de la artesanía tradicional y la concepción de piezas maestras únicas. La meticulosa atención al detalle con que diseña cada uno de sus instrumentos de medición del tiempo se extiende desde el latido de cada reloj, hasta las magníficas piedras que lo adornan. Jacob Arabo ha hecho que la marca transforme la expresión simbólica de éxito e individualismo.

Jacob&Co. contactó el año pasado a Enhora, referente de la alta relojería para el mercado guatemalteco, con la idea de unirse a la celebración del 195 aniversario de la independencia de la República de Guatemala. En septiembre de 2016, se lanzó el reloj Epic X Racing Guatemala dirigido especialmente para el país centroamericano. Siguiendo el principio de exclusividad, se produjeron solo cinco ejemplares.

La marca reinterpreta constantemente los clásicos de la relojería de forma innovadora. La colección Epic X Racing es una combinación única de relojería y encanto deportivo. Versión moderna de una de las formas de relojería más tradicionales: el volante, expuesto por ambos lados, a las 6 horas parece estar suspendido en el tiempo y el espacio. La fascinación hacia este tipo de relojes viene dada por su combinación de claridad visual e integridad estructural.

La edición limitada del Epic X Racing Guatemala presenta inserciones de Neoralithe en llamativo azul y sobrio blanco en las asas y canto de la caja. Una combinación de tonalidades que recuerdan los colores patrios. Este material se obtiene mezclando varios componentes unidos por un adhesivo sintético. El Neoralithe es extremadamente resistente gracias a su proceso de fabricación comprimido que le aporta calidad y duración. Ha sido necesaria una investigación para desarrollar la fórmula perfecta de azul de esta versión personalizada. La producción es ciento por ciento Swiss Made.

La bandera de la República de Guatemala ocupa su lugar a la vista en el anillo interior potenciando el espectacular mecanismo, con las dos bandas azul claro representando los océanos Atlántico y Pacífico. El reloj viene con tres pulsos: una pulsera de caucho color blanco que combina con el canto de la caja, otra pulsera de caucho color azul a juego con la parte superior de las asas y una correa de cocodrilo en el mismo matiz, pero con costura de hilo blanco.

El Epic X Racing mezcla la sensación de adrenalina del deporte de alto rendimiento relojero, para deleite de los guatemaltecos amantes de las referencias esqueléticas. La caja de 44 mm de diámetro es de titanio y alberga el movimiento de cuerda manual, calibre JCAM02, dotado de 21 rubís y 48 horas de reserva de marcha. En la parte posterior de la caja está grabado "ENHORA". Por vez primera aparece el nombre del prestigioso detallista guatemalteco en un guardatiempo. ©





48

# 54

# lierra, y aire

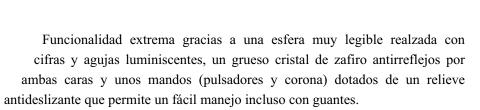
Resalta por sus imponentes 50 mm de diámetro. Revoluciona la relojería con su caja ultra robusta y ultraligera fabricada con un material futurista de nombre Breitlight. Sorprende por su movimiento de manufactura dotado de un sistema de visualización tipo militar en formato de 24 horas: Primer plano de un Breitling pensado para la acción.

Ya lo dice su nombre. Con el Avenger Hurricane, Breitling lanza un nuevo cronógrafo que rebasa todos los límites de los instrumentos para profesionales. Potencia extrema gracias a un diámetro XXL, una construcción maciza dotada de refuerzos laterales de protección y un estilo técnico totalmente negro realzado con toques de amarillo y cifras resaltadas tipo aeronáutico.

Las prestaciones extremas, gracias al nuevo material Breitlight, son una primicia mundial para una caja de reloj. Es 3.3 veces más ligero que el titanio y 5.8 veces más ligero que el acero, pero notablemente más duro, este material high-tech exclusivo se distingue por numerosas cualidades: excepcional resistencia al rayado, a la tracción y a la corrosión, antimagnetismo, estabilidad térmica, carácter antialérgico, además de un "tacto" más cálido que el metal y un efecto ligeramente veteado que subraya la originalidad.

Fiabilidad extrema gracias al nuevo calibre de manufactura B12, un movimiento de cronógrafo automático que indica la hora en formato de 24 horas, como es habitual entre los militares y los pilotos, y va acompañado de un certificado de cronómetro del C.O.S.C., garante de una precisión superior.





Confort extremo gracias a una pulsera exclusiva donde la parte interior y los bordes son de caucho amarillo y la exterior de fibra textil Military de alta resistencia en color negro. Este nuevo instrumento para profesionales se impone como una combinación de audacia, innovación y altas prestaciones, creado para combartir todos los retos –en tierra, mar y aire–. Y es que si se llama Hurricane por algo será. ©

42

Frédérique Constant, muy implicada desde hace años en la beneficencia, se complace en presentar a Gwyneth Paltrow, oscarizada actriz y filántropa, como su nueva embajadora. Su

belleza clásica y natural, su participación ejemplar en obras de caridad y su indiscutible carisma hacen de ella el personaje perfecto para representar a la marca relojera suiza, una empresa independiente y familiar.

Desde 2004, Frédérique Constant ha prestado su apoyo a diversas causas, donando USD 50.00 por cada reloj vendido de la colección Ladies a varias organizaciones benéficas que actúan en ámbitos relacionados, entre otros, con el

corazón, la infancia y las mujeres. El lema de Frédérique Constant es "Viva su pasión" y precisamente eso es lo que hacen. La artesanía de Frédérique Constant transmite pasión, un compromiso que también inspira beneficencia.

Gwyneth Paltrow es una de las actrices de Hollywood con un talante más filantrópico y, al colaborar con diferentes causas, aporta diariamente su granito de arena. Gracias a su increíble labor humanitaria y a su compromiso personal para fomentar el cambio, se ha convertido el 1 de marzo de 2016 en la nueva imagen global de Frédérique Constant, prestando su apoyo directo a los proyectos educativos de la organización DonorsChoose, que trabaja en beneficio de la educación de



Benefactora

los niños. En la nueva campaña publicitaria, el fotógrafo Tom Munro dirige a Gwyneth Paltrow con una expresión optimista y jovial con la intención de animar e invitar a todos a apoyar a DonorsChoose.

Según Gwyneth Paltrow indica: "Estoy muy orgullosa de ser la nueva embajadora de la campaña de beneficencia de Frédérique Constant. Creo que es una compañía fantástica, que comparte conmigo la pasión por el altruismo. Es genial trabajar con una marca y su sistema de valores tan arraigado".



Aletta Stats, directora general y cofundadora de Frédérique Constant, afirma: "Estamos muy contentos y es un honor poder contar con Gwyneth Paltrow como nuestra nueva embajadora. Gracias a ella y al compromiso de nuestra marca, podremos mejorar la vida de muchos niños. Al comprar uno de los modelos de nuestra colección Ladies, nuestras clientas no solo sentirán el placer de tener un reloj bello en su muñeca, sino que además ayudarán a las personas que más lo necesitan".

La nueva colección Delight de Frédérique Constant ha sido diseñada con una combinación perfecta de elegancia, forma impecable y esbeltez, un cóctel irresistible que representa la cúspide del estilo femenino. Desde la caja, deliciosamente fina, hasta las esbeltas agujas, todo el diseño de la línea sigue la filosofía de lujo accesible.

Con solo tocarlos se queda cautivado por la forma en que los eslabones del brazalete se deslizan silenciosamente por la muñeca y por la serenidad de su esfera clásica. Con sus vistosas combinaciones de dos tonos y dos opciones de cuadrantes para elegir, estos modelos se diseñaron para adaptarse a su propietaria. Además, su presencia rinde perfecto homenaje al arte de la alta joyería.

El Delight Automatic, ensamblado a mano en la manufactura de Frédérique Constant, está impulsado por el calibre FC-306, un movimiento automático preciso y fiable. Este mecanismo de escaso grosor late a una frecuencia de 28,800 alternancias por hora, equivalente a 4 Hertz, y cuenta con una reserva de marcha de 42 horas. Sus 25 rubís y la masa oscilante se pueden contemplar a través del fondo de la caja de cristal de zafiro.

Siguiendo el precedente marcado por Frédérique Constant, la colección Delight Automatic apoyará las causas benéficas, aportando USD 50.00 por cada reloj vendido a los proyectos educativos para niños de la organización DonorsChoose, a la que también Gwyneth Paltrow contribuye. 

O



# ILITAR EN ESPÍRITU

El BR-03 Desert Type de Bell&Ross se ha diseñado para responder al pliego de condiciones de la aviación militar de los países de clima cálido. Por este motivo es de color arena, imitando los uniformes de los pilotos destinados a las misiones en el desierto.

Un instrumento profesional por excelencia, el BR-03 Desert Type ilustra a la perfección los cuatro principios fundamentales de Bell&Ross: legibilidad, funcionalidad, precisión y hermeticidad. Equipado con función de cronógrafo, este reloj se ha diseñado especialmente para los pilotos de avión que requieren de una herramienta de medición de tiempos cortos. Su correa, disponible en piel beige o en tela negra ultrarresistente, alude a la vocación utilitaria de este modelo de camuflaje.

Respetando los principios del diseño aeronáutico, la caja es negra y el cristal incorpora un tratamiento antirreflejos. En su búsqueda constante de la excelencia, Bell&Ross ha optado por la cerámica negra, teñida en masa, para el diseño de la caja de su nuevo cronógrafo. Este material innovador y de alta tecnología ocupa un lugar privilegiado en la fabricación de piezas sometidas a temperaturas muy elevadas, a ataques ácidos, a la corrosión y a la erosión. Antialérgica y ultraligera, la cerámica tiene un tacto excepcional, y se adapta rápidamente a la temperatura corporal.

El cristal antirreflejos es de zafiro, un material de una resistencia muy elevada y una robustez demostrada. Los cuatro tornillos, situados en las esquinas de la caja, también evocan los orígenes aeronáuticos del BR-01 al retomar el sistema de fijación frontal de los instrumentos de a bordo en las cabinas de los aviones. De carácter funcional, sirven para fijar el bisel a la caja y garantizan una hermeticidad óptima hasta una profundidad de 100 metros.

Tanto los contadores analógicos de a bordo, como la forma de las agujas y la tipografía de las cifras permiten una lectura perfecta. La construcción de la esfera está inspirada en las técnicas de marcado militar para garantizar una legibilidad máxima. Compuesta por dos placas superpuestas, la parte superior de color beige está recortada en el lugar que ocupan las cifras e índices, para permitir entrever el revestimiento fotoluminiscente negro que recubre la placa inferior. Este contraste entre los colores negro y arena de la esfera ofrece una lectura óptima tanto de día como de noche. ©

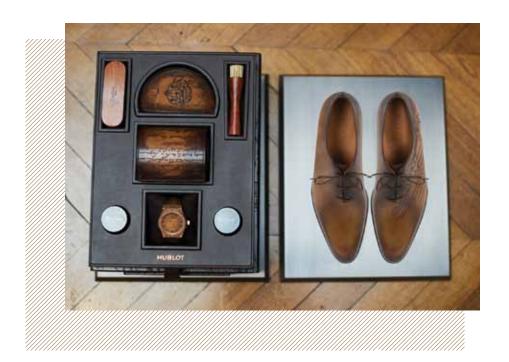






# ELEGANCIA O NADA

El emblemático cuero veneciano de Berluti y su famosa pátina, unidos a la capacidad innovadora de Hublot en la fabricación de relojes, han dado lugar al nacimiento de The Classic Fusion. La fusión de los conocimientos especializados de ambas firmas diferencia a esta edición limitada que se caracteriza por una personalidad arrolladora.



"Tras los tejidos vaqueros o los encajes, queremos seguir explorando materiales míticos para vestir nuestras esferas y pulseras. El cuero es un clásico de la relojería para las correas, pero queríamos superar este enfoque y trabajar con la piel más emblemática. La colaboración con la casa Berluti surgió de manera perfectamente natural. La esfera planteó una de las mayores dificultades. Es muy difícil utilizar un material orgánico en una caja estancada. Además, tampoco resulta nada fácil lograr una correspondencia de matices entre la esfera y la pulsera", apunta Ricardo Guadalupe, presidente de Hublot.

Hublot y Berluti trabajaron como alquimistas de la era moderna para crear un reloj con carácter y alma. Para celebrar el 120 aniversario del nacimiento del fundador de la famosa empresa parisina en fabricación de calzado, la compañía adornó un conjunto de correas y esferas para el modelo The Classic Fusion. La refinada combinación del reloj y los zapatos ejemplifican la elegancia y definen el espíritu del caballero clásico.

"Colaboramos con Hublot para crear el reloj perfecto para completar la imagen. Ambas firmas tenemos un nivel de especialización similar y compartimos una pasión común por la excelencia", señala Antoine Arnault, presidente de Berluti.

El cuero de Venecia de Berluti, con su curtido exclusivo, nació de la ingenuidad de Olga Berluti. Hublot ha realizado la proeza de vestir sus esferas con este material vivo y noble. Una operación compleja y delicada en cuya ejecución es necesario neutralizar los componentes naturales del cuero, lo que hace que cada esfera sea inimitable. Una edición limitada que propone dos modelos cuyas esferas y correas exhiben en toda su plenitud la experiencia de la casa Berluti. Esta colaboración entre Hublot y Berluti se define por la excelencia y el estilo.

Con su orgulloso *look* monocromo, completamente negro, esta nueva edición para coleccionistas presenta una pulsera de cuero de Venecia *nero grigio* marcada con la incisión característica de la línea *Gaspard*, firma de la casa Berluti. Este corte hecho a mano está inspirado en el arte de la escarificación. La caja de 45 mm de diámetro, fabricada en cerámica negra, está realzada por la esfera de cuero *nero grigio*. Se han editado 500 ejemplares de este modelo.

Las correas de los 250 ejemplares de la edición limitada del Classic Fusion Berluti Scritto están talladas dentro del cuero Venezia Scritto. Una escritura inspirada en un manuscrito del siglo XVIII que sedujo a Olga Berluti. Grabada en el cuero, esta firma constituye un homenaje de la casa Berluti a la caligrafía. Un cuero color tabaco, que decora también la esfera, combina con los matices cálidos del oro del King Gold.

Las correas del Classic Fusion han pasado por el mismo proceso que el cuero de los zapatos Berluti: desde el diseño de patrones hasta la confección de la forma, desde el corte hasta el montaje de las piezas de cuero, desde el ensamblaje de la correa hasta el lacado. Cada modelo es idéntico, pero cada correa es única. Los relojes se presentan en un estuche de cuero de Venecia de color *nero grigio* y tabaco, respectivamente. Los complementos de encerado de Berluti –betunes, cepillos— invitan al ritual de sacar brillo. "Dadle a un hombre unos hermosos zapatos y un bello reloj y podrá conquistar el mundo...". ©





08 10 Lo

que

primero

de un astronauta.

impresiona

este nuevo y

con un fuerte contraste entre el blanco

y el negro, muestra tanto detalle como

una fotografía de la NASA al punto de que si se examina detenidamente revela la huella

12 14

16 18

20

22 24

26 28

30

34

38 40

42 44

46

48

52

54

56

extraordinario reloj es la representación de la Luna. Nunca ha sido tan realista. La alta definición de la imagen,

La superficie lunar no supone ninguna novedad para el Speedmaster, ya que fue el primer reloj utilizado en la Luna. Y, como Master Chronometer, este modelo celebra otro momento pionero de Omega: el nuevo nivel de rigurosidad máxima de las pruebas a que ha sido sometido, establecidas a fines de 2015 por el Swiss Federal Institute of Metrology (METAS).

Fiel a su nombre, este reloj muestra las fases lunares. Contra lo que suele creerse, un mes lunar no tiene 30 días, sino algo más de 29 y medio. Un período complicado de dominar para un rodaje estándar, pero no para el Moonphase de Omega. Su mecanismo de alta precisión solo ha de ajustarse cada diez años, simplemente con unos cuantos giros de la corona.

Y no solo muestra la evolución de las fases lunares. Este reloj está también visualmente equilibrado, con dos subesferas de doble aguja y diámetros iguales, que le dan un aspecto perfectamente simétrico.

El Speedmaster Moonphase tiene muchas otras características impresionantes, como la asombrosa esfera azul con cepillado solar, el bisel cerámico y la caja de acero. Otra primicia en la utilización de Liquidmetal para la escala taquimétrica, y una ojeada más atenta a los contadores revela una decoración de circunferencias rodiadas.



Aunque las agujas son las clásicas Speedmaster, el movimiento supone un avance gigantesco. El nuevo y revolucionario calibre 9904 consta de 368 componentes y marca el inicio de una época totalmente nueva en el mundo de la relojería.





# intemporal

Elegancia intemporal, y carácter exclusivo: el nuevo reloj mecánico Calatrava Timeless White, de Patek Philippe, referencia 7122 para mujer, hace honor a su nombre. Y es que esta creación moderna, totalmente vestida de blanco y engalanada con un engaste de diamantes de novedoso diseño, no habrá perdido nada de su seducción femenina ni siquiera dentro de varias décadas, cuando su feliz dueña se

la haya legado a su nieta. Patek Philippe reafirma así su filosofía desde 1839: capturar la esencia del tiempo no solamente de la forma más precisa, sino a través de sus atributos más imperecederos.

Para el ojo humano, el blanco equivale a la ausencia de colores. Pero desde un punto de vista cultural este color forma parte de esas tonalidades con una fuerte dimensión simbólica, en todo el mundo. Ciertamente, las connotaciones varían según las sociedades, pero un examen más a fondo pone de manifiesto que las diferencias no son tan grandes. El blanco es sinónimo de pureza, de integridad, de serenidad en el torbellino cotidiano.

Patek Philippe ya plasmó toda esta potencia simbólica hace algunos años cuando presentó el Twenty~4 Timeless White, que sedujo a numerosas mujeres. El blanco intemporal se introduce ahora en la familia de los relojes de pulsera Calatrava



de mujer, una colección de un tamaño algo mayor que la hace resaltar todavía más. El nuevo Calatrava Timeless White, de Patek Philippe, referencia 7122, disponible en oro blanco y oro rosa, combina así una esfera ultrablanca, un engaste de diamantes de un blanco impoluto y una correa de piel de cocodrilo blanca nacarada.

La caja deja ya vislumbrar lo que Patek Philippe entiende por intemporal. Sus líneas sobrias y depuradas recuerdan el primer Calatrava de 1932, la referencia 96. Pero su estética sigue siendo perfectamente

contemporánea y no perderá nada de su modernidad a los ojos de generaciones futuras. Para darle más espacio al engaste original de diamantes, y obtener unas asas de pulsera que se prolonguen hasta el cristal, Patek Philippe ha tenido que desarrollar una nueva construcción para la caja con asas integradas. Esta arquitectura complica el trabajo de fabricación y exige unos conocimientos y una experiencia



específicos para pulir las superficies, sobre todo los puntos de unión con el engastado de piedras preciosas terminado en punta.

El aderezo de diamantes es ya por sí solo una brillante demostración de alta joyería. Gracias a la utilización de brillantes de diferentes diámetros los adornos laterales pueden ir engastados hasta sus extremidades, lo que ha permitido prescindir de los habituales granos de relleno de oro y ha convertido a este reloj en una creación aún más refinada. En sintonía con el tema Timeless White, todos los diamantes son de color blanco extra. Esta exquisitez exige una selección muy rigurosa de los 44 diamantes de diferentes diámetros, de un total de cerca de 0.52 quilates, y hace aún más complicada la labor del engastador.

La esfera lacada blanca va dotada de una superficie pulida tan irreprochable como lo es su color. La fabricación de esta esfera exige varios días de trabajo. Solo una mano segura y experta puede aplicar la laca de forma regular

para que la superficie quede perfectamente lisa. La composición seduce en su conjunto por su extrema pureza, con un círculo minutero impreso, unos índices apliques de oro y unas elegantes agujas de oro tipo hojas estilizadas. Los índices de las horas van adornados con una decoración *Clous de Paris* que todo conocedor de relojes asocia de inmediato con el nombre Patek Philippe. El Calatrava Timeless White, referencia 7122, va acompañado de una correa de piel de cocodrilo de grandes escamas cuadradas de suave brillo nacarado blanco, con cierre de hebilla de oro a juego con la caja.  $\Box$ 

# EXTRALIGERO

Oris se enorgullece al presentar uno de sus relojes más innovadores y avanzados a nivel técnico en la historia de la compañía, el Williams Chronograph Carbon Fibre Extreme. Un reloj realizado mediante un proceso nunca antes visto en relojería. La caja del reloj es de fibra de carbono y titanio. Oris ha patentado esta técnica de manufactura de fibra de carbono derivada de los procesos empleados por Williams, su eterno compañero en Fórmula 1.

# Y RESISTENTE

La técnica de Oris ha sido diseñada con el objetivo de aprovechar todo el potencial de la fibra de carbono y ofrece tres beneficios clave. Los dos primeros son la rigidez y la hermeticidad. En la mayoría de los relojes de fibra de carbono, estos solo se consiguen al añadir componentes adicionales como refuerzos o contenedores metálicos, pero la solución no pasa por la necesidad de los mismos. El tercero se encuentra en la posproducción. El procesado de la fibra de carbono, tras ser moldeado y endurecido, es una labor intensa y costosa que Oris ha logrado superar.

Para conseguirlo, un compuesto único de fibra de carbono de alto rendimiento, láminas de fibra de carbono reforzado con polímeros, colocadas manualmente en módulos individuales en dos pasos y, después, doblemente endurecido bajo cinco bares de presión a 130 grados Celsius en hornos especiales. La utilización de ondas de fibra en lugar de fragmentos garantiza la firmeza del material sin dejar espacios vacíos.

El proceso resulta tan complejo que el resultado es el perfecto acabado en forma de caja. El fondo de la caja de titanio y el cristal de zafiro pueden ser ensamblados directamente en ella sin más mecanizado. De hecho, los únicos métodos adicionales requeridos son fresar cualquier material sobrante y abrir los agujeros para la corona, los pulsadores y el brazalete.

Oris ha desarrollado este material empleando el conocimiento compartido con el equipo Williams Fórmula 1, con quien se asoció por vez primera en 2003. Los polímeros de fibra de carbono son utilizados donde se requiere un gran equilibrio fuerza-peso, como en el monocasco de los autos de carreras o el volante. Es cinco veces más ligero y dos veces más estable que el acero. Oris lo ha utilizado en la pieza central de la caja del Williams Chronograph Carbon Fibre Extreme. Apenas pesa 7.2 gramos.



Completando la caja del Williams Chronograph Carbon Fibre Extreme de Oris, se encuentran componentes de titanio en DLC negro pulido, incluidos el bisel, la corona, los pulsadores y el fondo de la caja. El reloj está alimentado por el calibre 674, una versión modificada del calibre 7750 ultrafiable de ETA. Esta energía se transmite a tres contadores, el pequeño segundero continuo y los contadores de horas y minutos del cronógrafo. El azul Williams sobre las agujas y los totalizadores completan la estética de este reloj deportivo.  $\odot$ 

### 16 18 20 22 24 26

12

14

## 28 34 36

### 38 40 42

### 46 48

44

## 52 54

56

# ARQUITECTURA AÉREA

El Reverso Tribute Gyrotourbillon, pieza emblemática de la nueva colección, es una obra maestra que expresa con la máxima excelencia los conocimientos especializados y los oficios artísticos exclusivos e inauditos que se practican en la manufactura Jaeger-LeCoultre. Dotada de un Gyrotourbillon inédito, esta pieza de excepción se presenta en una caja de silueta elegante y distinguida. Sus dos rostros encarnan la sofisticación relojera de la firma; su anverso, íntegramente esqueletizado, es realmente sobrecogedor. Se trata de un modelo de platino producido en una serie limitada de 75 ejemplares.

Jaeger-LeCoultre quería ofrecer a los amantes de los objetos hermosos un reloj extremadamente fino que albergara en su interior la impresionante complejidad del Gyrotourbillon. Por eso, los maestros relojeros de la manufactura han dedicado todo su talento a crear un movimiento de pequeñas dimensiones. Tanto en altura como en anchura, el Reverso Tribute Gyrotourbillon es un 30 por ciento más fino. Para un movimiento con gran complicación, el ejercicio supone un notable virtuosismo. Así, este reloj se inscribe en el linaje del Hybris Mechanica, una colección de referencias fascinantes, altamente técnicos y hermosos, que encarnan el ingenio relojero de los artesanos de la Grande Maison.

Dotado del calibre 179 de cuerda manual, concebido y fabricado en la manufactura, esta creación desvela un nuevo Gyrotourbillon que al efectuar sus rotaciones gracias a un rodaje exterior da la impresión de flotar en el aire. Una inmersión espectacular en una arquitectura

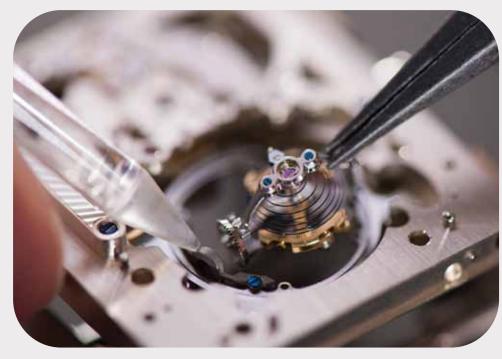
aérea. Reducidas a su más simple expresión, las dos jaulas de este tourbillon con volante biaxial efectúan una rotación exterior en un minuto y una rotación interior en 12.6 segundos. Es posible contemplar el muelle espiral realizado a mano en el seno de los talleres de la casa.

La forma semiesférica de este componente llamará la atención de los conocedores, que sin duda apreciarán la dificultad añadida y la precisión necesaria para su fabricación. Este muelle espiral, delicado y exclusivo, es la firma de un saber hacer y un dominio que también se pone de manifiesto en el volante. Se trata de un Gyrolab, cuya configuración no circular reduce sensiblemente la fricción con el aire. Esta pieza, que adopta la forma de un ancla, símbolo de Jaeger-LeCoultre, constituye un avance determinante y eleva aún más el listón de la precisión relojera.

Por anverso, e1 Reverso Tribute Gyrotourbillon desvela una esfera redonda de color blanco con un sutil acabado granallado y agujas dauphines de acero azulado, que evocan una sofisticación relojera practicada en absoluto respeto hacia la gran tradición de la industria. A la altura de las 11 horas, las miradas distinguen un elegante indicador día y noche. En cuanto al segundero, se lee de una manera inédita gracias a un disco graduado que gira al ritmo del Gyrotourbillon. Una pequeña flecha azul, colocada a su izquierda, permite la lectura. Una decoración guilloché soleada realizada a mano acentúa refinamiento de este lado anverso, que hace juego con el acabado de la base del reloj.



Al girar la caja, el observador se emociona al admirar los interesantísimos detalles del reverso. Como por sorpresa, el dorso revela majestuosamente el arte de los grabadores de la manufactura. El movimiento está íntegramente esqueletizado y los puentes han sido finamente decorados a mano por los artesanos, lo que confiere a la esfera un aspecto notable. Este trabajo se conjuga con un gran desafío relojero, ya que las diminutas dimensiones del movimiento exigen un ejercicio minucioso y extremadamente delicado. El segundo huso horario y el Gyrotourbillon destacan entre los trazos finos y gruesos del movimiento. Cuando se explora más a fondo el reverso, se distingue a la altura de las 2 horas un indicador día y noche sobre 24 horas, así como la indicación del segundero pequeño al nivel del tourbillon. ¿Qué otro hermoso invento podría celebrar mejor el aniversario del icono Reverso?



# i Probabilidad o incertidumbre?



El corazón y cerebro de la empresa son dos primos hermanos con experiencia en el diseño de alta relojería, que luego decidieron traer un soplo de aire fresco al mundo de los accesorios para caballeros. El abuelo, la primera persona que creyó en la visión, los apoyó a seguir adelante, lejos de los caminos ya trillados por otros, y era el rumbo correcto.

Convencidos de que el éxito de una marca se basa ante todo en un concepto, los dos primos decidieron desarrollar sus colecciones de accesorios en torno a una línea fuerte: la rotación. De hecho, la marca y el logo de la compañía evocan este principio. Encelade (Enceladus, en latín) es el nombre de una de las lunas de Saturno que orbita alrededor del planeta desde sus anillos exteriores.

La luna Encelade fue descubierta en 1789, año de la Revolución Francesa. Teniendo en cuenta el principio revolucionario de la marca y el hecho de que ha sido creada por dos franceses, fue la última pieza necesaria para establecer

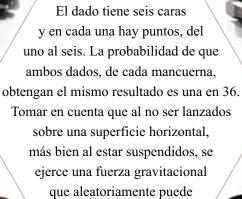
el vínculo entre el nombre y los productos.

Las dos primeras colecciones de mancuernas están dedicadas a dos objetos muy cercanos a los fundadores: el dado y el giroscopio. El rotor, la tercera colección, tiene vínculos con la industria relojera. Si bien los dados recuerdan la incertidumbre de la vida y el giroscopio a un juego favorito de la infancia, el rotor rinde homenaje a la pasión por la relojería.

Después de haber lanzado una marca independiente de relojes, desarrollando sus propios movimientos, era natural que el talento de estos dos primos continuaría siendo expresado en accesorios para ser portados en la muñeca.

Concebida y diseñada íntegramente en casa, la colección dado recuerda a los juegos de azar que por el movimiento del brazo, o un empujón con el dedo, harán girar la pieza cúbica central hasta 150,000 revoluciones por minuto sobre dos ejes impulsados por microcojinetes.









## EL RELOJ SIN FAZ

Por León Aguilera

El reloj de la Catedral de Salisbury, en Inglaterra, es uno de los principales candidatos a ser calificado como el más antiguo de Europa, incluso del mundo. Se trata de un mecanismo primordial, que enseña por medio de su esqueletizada gloria a las más básicas funciones de un guardatiempo: dar las horas, en este caso, por medio de campana y martillo.

Pero tal vez por antiguo sepa más cosas que solo medir el tiempo y su historia es muy interesante.

"Es probablemente el reloj en funcionamiento más antiguo en existencia, hecho de hierro forjado a mano en 1386, o antes. Podría haber sido fabricado por tres relojeros de los Paises Bajos, Johannes y Williemus Vriemand y Johannes Jietuijt de Delft.
Este último habría llegado a Inglaterra por invitación del rey Eduardo III",

explica la Catedral en un documento.

El reloj estaba originalmente en una torre solitaria al norte de la Iglesia, que tenía 10 campanas en 1531, pero solo ocho en 1635. Esta torre fue ocupada por fuerzas bajo el mando del coronel Ludlow y por eso fue atacada por opositores afectos a la Corona, quienes la incendiaron para forzar su rendición, durante la Guerra Civil que asoló a Inglaterra de 1642 a 1651.

En 1792 la torre fue demolida y el reloj fue mudado a la Torre de la Catedral, en donde estuvo en funciones hasta 1884, año cuando los hombres del Regimiento de Wiltshire obsequiaron e instalaron un nuevo mecanismo al monumento.

Y ahí quedó el viejo reloj, en claro abandono hasta cuando fue redescubierto en 1929. En 1931 se le trasladó al transepto norte, sin que funcionara. No fue sino hasta 1956 cuando se exigió su reparación, la cual quedó a cargo de Messrs, John Smith and Co., de Derby, con el apoyo de los relojeros y anticuarios T. R. Robinson y R. P. Howgrave-Graham. Su trabajo incluyó la restauración de su ya de por sí impreciso mecanismo de *foliot* (se calcula que en sus tiempos tenía una pérdida de precisión de hasta media hora al día).

El *foliot* ya no era original, puesto que ya se le había sustituido en el siglo XVII. Luego, se procedió a la fabricación de un péndulo, para darle más exactitud, y de sus pesas, trabajos realizados en los talleres de la misma Catedral.

Tras su restauración, el reloj se estableció en donde se le ve ahora y le sirve al obispo para recordar cuáles servicios religiosos son los que se aproximan. Ahí no terminaron los trabajos: se le hizo un *ovehaul* en 2007 y a un módico precio, tan solo GBP 2,500

Como era costumbre de la época no tiene esfera, ya que fue diseñado solo para golpear las horas. Sus dos secciones, la derecha, que es la rueda principal, y la izquierda, la de sonería, impulsadas por la caída de los pesos, con una duración de un poco más de 24 horas.

La rueda de las horas está unida al tambor, regulada por el *foliot*, como péndulo horizontal. A determinada hora, el pasador de retención se levanta, de manera que, aproximadamente, logra una revolución cada 60 minutos.

La gran rueda del mecanismo que da los golpes, está a la derecha del tambor que se encuentra a la izquierda del mecanismo, tiene ocho pines para activar la palanca de elevación del martillo trasero de la campana, que está conectado a ella por medio de un cable. El mismo, hoy en día, se mantiene generalmente desunido por el fuerte sonido que emite el mecanismo.

El ingenio cuenta además con un freno de aire para desacelerar el golpeteo del martillo, por ejemplo, cuando se da el cambio de las 11 a las 12 horas, de manera que siempre las cuenta con exactitud.









© Deca

24

40

# LA TRANSFORMACIÓN DEL BLANCO DE ANÍBAL

Rica en cultura y tradiciones, con una historia profunda y conmovedora que le ha dejado huella indeleble, Turín, capital del Piamonte italiano, se descubre como uno de los mejores destinos europeos. Y eso es ya decir mucho, sin embargo, tal declaración se queda corta ante tantas de sus maravillas.

Galerías de arte, restaurantes, iglesias, palacios, óperas, plazas, parques, jardines, teatros, bibliotecas, museos, y espacios abiertos ostentan recuerdos de su larga historia.

Gran parte de las plazas de la ciudad datan de los siglos XVI y XVIII, luego de haber sido la capital del Ducado de Saboya (más tarde Reino de Cerdeña) cuando se trasladó a Turín desde Chambery (ahora en Francia) como parte de su expansión urbana.

La ciudad solía ser un importante centro político, fue la primera capital de Italia en 1861 y el hogar de la Casa de Saboya desde 1563, la familia real de Italia. Pero no todo es historia, porque se trata de una pujante urbe que actualmente alberga algunas de las mejores instituciones académicas de Italia, entre universidades, colegios, liceos y

gimnasios. Sin ir muy lejos, la Universidad de Turín tiene ya seis siglos de antigüedad.

Historia aparte, en Turín convergen con gran fuerza caudalosos capitales industriales, comerciales, científicos y culturales. Junto con Milán y Génova conforma el triángulo industrial italiano y ostenta el tercer lugar como fuerza económica italiana y se considera sede de la industria automotriz de su país.

La Sindone o Sábana Santa, los equipos de fútbol Juventus de Turín y Torino Football Club o la sede de Fiat, Lancia y Alfa Romeo encuentran aquí su hogar. Así que, desde la paz de grandes iglesias hasta el bullicio de la moda, pasando por el trueno de la industria, son algunos de los protagonistas que dan la bienvenida a quien la quiera conocer de cerca.

Sus antiguos habitantes, los taurinos, de origen celto-ligur, sitos en la parte alta del valle del río Po, fueron atacados por el general cartaginés Aníbal en el año 218 a.C. Taurasia, su principal ciudad, fue capturada por sus fuerzas como resultado de un asedio de tres días. Se cree que una colonia romana se estableció allí en el 27 a.C.









llamada Castra Taurinorum y después Julia Augusta Taurinorum (la moderna Turín). Así nace su historia.

Recorrer Turín es vivir parte de la convulsa y fascinante historia de Italia. La Via Roma cruza una de las principales plazas de la ciudad: la calle peatonal de la Piazza San Carlo, construida por Carlo di Castellamonte en el siglo XVII. En el medio se encuentra el monumento ecuestre a Manuel Filiberto, también conocido como Caval Ed Brons en el dialecto local (Caballo de Bronce); que representa al Duque al envainar su espada después de la Batalla de San Quintín.

En el extremo norte de la ciudad está la Piazza Castello, el corazón de la ciudad. La Porta Nuova, estación principal del tren, está frente a la Piazza Carlo Felice. En cuanto a la parte sur de la calle, termina en la citada Piazza y en su Sambuy Giardino. Al otro lado se ve la monumental fachada de la estación de tren de Porta Nuova construida entre 1861 y 1868 por el arquitecto Alessandro Mazzucchetti.

En la Piazza Castello se cruzan algunas de las principales calles del centro de la ciudad. Uno de sus monumentos más significativos es el Pórtico de Po, erigido por Amedeo di Castellamonte en 1868, que ofrece al primer edificio de la Universidad de Turín y al histórico Caffè Fiorio, favorito de los políticos del siglo XIX.

No muy lejos de la Via Po está el símbolo de Turín, la Mole Antonelliana, llamada así en honor a su arquitecto, Alessandro Antonelli. La comenzó en 1863, como sinagoga judía, que hoy alberga al Museo Nacional del Cine y se cree que es el museo más alto del mundo con 167 metros hacia arriba.



Texto: León Aguilera Fotografías: Arq. Davide Garda

Finalmente, mencionemos a la Cúpula de la Catedral de Turín, justo detrás de la Piazza Castello, dedicada a San Juan Bautista. Data de 1491 y anexa a ella está la Capilla de la Sábana Santa, lugar de descanso actual de la Sábana Santa de Turín. ©

40

54

Nacitor No. Recientemente estoy muy en sintonía con el término "destino",

con ese entender un camino que aunque trazamos nosotros mismos, también tiene algo de "trazado superior", y no es a pequeña escala, sino a gran escala, a escala vida. La fotografía que nos atrapa en este número no es una fotografía de un reloj, sino de una herramienta que es prima de los relojes si se quiere, la rosa de los vientos; prima a su vez, de la brújula.

La fotografía es del griego Michael Lazarou, un entusiasta de la cámara que la ve como una herramienta con la que hace arte, un pintor que en lugar de usar colores, utiliza su lente, su mente, sus sentimientos y los píxeles de su cámara para "pintar" una fotografía. Siendo griego y orgulloso de sus orígenes, intenta encontrar esa armonía y simetría que sus ancestros dominaron y enseñaron al mundo a dominar; todo combinado con la tenaz luz griega, mediterránea, antagónica.

La fotografía está tomada en la ciudad de Eleusis, la ciudad de los Misterios de Eleusis, ritos de culto a las diosas Deméter y Perséfone. En un escenario así de evocador y observando desde arriba, Lazarou se encontró con una rosa de los vientos en el suelo donde estaban escritas las direcciones norte, sur, este y oeste en griego, así como los nombres de los dioses del viento: Bóreas, viento del norte; Noto, viento del sur; Céfiro, viento del oeste, y Euro, viento del este.

Al lado, un niño jugaba en su patinete, escogiendo libremente su dirección, yendo a contramarea, a contraviento, a contradirección, libre, juguetón; sin inmutarse por estar bajo las tajantes reglas de la herramienta que determina al milímetro nuestra orientación sobre la tierra.

> Como siempre, la herramienta se convierte en una forma del hombre de aprehender cuestiones incomprensibles, en el caso de los relojes, el tiempo, hacerlo nuestro, poseerlo y organizarlo; y en el caso de la rosa de

> > los vientos, el espacio,

los confines de esa tierra que de igual forma, incomprensiblemente, se extiende hasta el horizonte.

Y más, esta herramienta intenta aprehender y entender los vientos que soplan en una u otra dirección su frecuencia, frecuencia que a su vez engloba estaciones, inicios de cambios climáticos, y así, paso del tiempo de nuevo. El "reloj" natural del ser humano son las estaciones, y los vientos, del modo más sutil, anuncian su llegada, anuncian el cambio, y su repetitivo transcurrir...



Por Beatriz Bonduel

Por otro lado,
el contraste de esa niñez inocente,
que vive en el tiempo sin saber qué es tiempo,
que le llama mañana al ayer y ayer al mañana,
que sabe que existe ese horizonte, los otros países y las fronteras,
pero que lo vive como si de cuento de hadas se tratase.

Hasta que poco a poco, ese adultito en ciernes va creciendo y comprende, y aprende a usar
esas herramientas con las que nos sentimos mucho más seguros dentro de nuestra piel,
controlando tiempo y localización.

La rosa de los vientos es un símbolo que tiene marcados los rumbos en que se divide la circunferencia del horizonte y que está presente en las cartas de navegación como diagrama de coordenadas polares representando la frecuencia con que soplan los vientos en una u otra dirección. Se utilizaba ya en torno al siglo XIII antes de la generalización de las brújulas magnéticas. Y aquí, en Eleusis, hoy día ya casi como ente decorativo, la tenemos, con su evocador nombre, rosa de los vientos, aún determinando el soplar de Céfiro, de Bóreas... en silencio, con el único eco del viento y de las risas... Escuchemos pues, el eco de los transeúntes paseando, las cámaras capturando, y los niños jugando con rumbo rebelde (o no). 

Description de la circunferencia del mavegación del mavegación pues de las cámaras capturando, y los niños jugando con rumbo rebelde (o no).

52

54

## MARADONA Y PELÉ

Hublot hace historia con el reencuentro de dos leyendas, Pelé y Maradona, en un partido único de fútbol en su género en el que hace de seleccionador. En paralelo a la UEFA EURO 2016 celebrada en Francia, en la que Hublot ostentó el honor de ser el reloj oficial, la marca relojera suiza sacó tiempo extra para organizar un partido antológico que enfrentó a dos equipos inéditos. Una lista como jamás se vio antes en el mundo del fútbol y con la que los aficionados a este deporte sueñan desde siempre. En el fútbol, algunos momentos son eternos y Hublot creó uno de ellos.

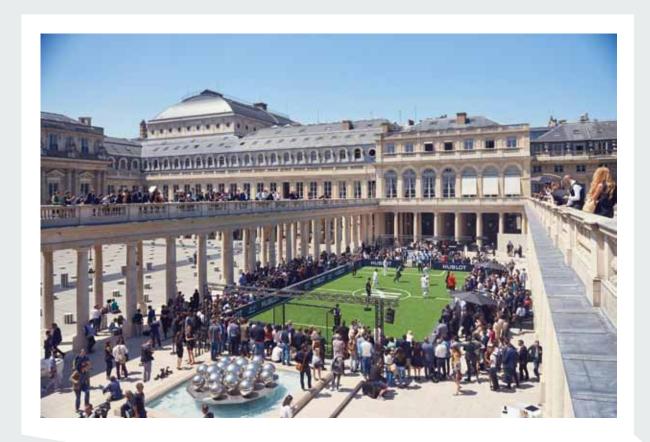


Ricardo Guadalupe, presidente de Hublot, expresó: "Siempre hemos soñado con un equipo ideal, para poder ver a algunos de nuestros jugadores preferidos de todos los tiempos defender sus colores. Contemplar a los dos mayores adversarios de la historia en un partido de leyenda, vibrar con esa pasión por el fútbol que nos inunda a todos, es un auténtico privilegio. Este encuentro forma parte de los instantes off-the-record que habría podido elegir como mi 'momento EURO'. Un partido que dice mucho sobre la implicación y los vínculos que ha forjado Hublot desde hace diez años en el universo futbolístico, asociando su nombre al de los clubes más prestigiosos, los mejores entrenadores, los genios del balón y los mejores campeonatos".

Hublot, conocido por haber sido la primera marca del sector del lujo que se asoció al mundo del fútbol, eligió como escaparate un lugar de gran prestigio. A escasos metros del Louvre, en pleno corazón del Palacio Real, junto a las columnas de Buren, dos equipos de leyenda pisaron el césped de los jardines. Los dos mejores jugadores de todos los tiempos y diez estrellas del balompié se dividieron en dos equipos para un partido amistoso con deportistas perfectamente habituados a enfrentarse entre sí.

Los jugadores entraron al terreno de juego, seguidos por Pelé y Maradona. Reconocidos como los mejores jugadores de la historia, los dos "capitanes" se estrecharon la mano antes del encuentro. En el descanso, una sesión de lanzamiento de penaltis en favor de la UEFA Foundation for Children. Al cabo de 30 minutos de juego reñido, el equipo dirigido por Maradona –Trezeguet, Peruzzi, Ferrara, Materazzi y Seedorf– terminó empatado contra el equipo de Pelé –Ferdinand, Hierro, Dida, Crespo y Bebeto–. 

D



## CON RESPONSABILIDAD SOCIAL

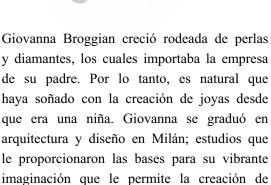
Enhora no solo es la relojería especializada en guardatiempos de alta gama para Guatemala, sino también comercializa desde hace más de dos años una de las líneas de joyería más exclusivas de Europa. Esta firma es Mimí, casa de joyas de origen milanés a cargo de la diseñadora Giovanna Broggian.

El 5 de mayo de 2016, Enhora y Mimí presentaron la nueva colección de alhajas en el Club Italiano, ubicado en la 2a. avenida 9-95, zona 10. El diez por ciento de las ventas recaudadas durante mayo se donó a beneficio de las Obras Sociales del Santo Hermano Pedro.

Mimí es una marca de joyería joven, dinámica y exquisita, que combina un enfoque estético, sofisticado y elegante, inspirado por los colores y la magia del oriente con inconfundibles estilo, creatividad e innovación. Sus colecciones presentan piezas fáciles de llevar que resaltan la belleza femenina.



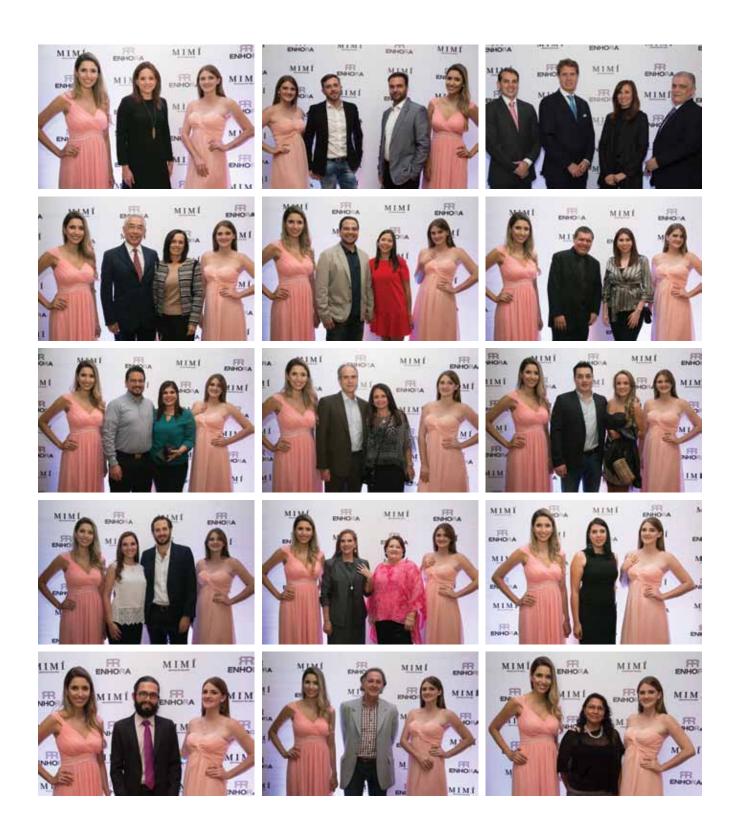
joyas coloridas y poéticas.



Mimí confió en Enhora hace más de dos años. Pronto se ganó la admiración de la exigente clientela. Para Enhora fue un gusto compartir las más recientes novedades de Mimí. Y, al mismo tiempo, se aprovechó la ocasión para contribuir económicamente con la Asociación Obras Sociales del Santo Hermano Pedro. Una oportunidad para ayudar al prójimo.

La Asociación Obras Sociales del Santo Hermano Pedro es una entidad jurídica, no lucrativa, no discriminatoria y apolítica, cuyo objeto primordial es dar asistencia médica, educacional, espiritual, religiosa, moral y social a niños, jóvenes y adultos de escasos recursos económicos, huérfanos o abandonados de La Antigua Guatemala. 

D



### 

## ¿RECONOCE SU PECULIAR FORMA?

Si no pone mucha atención a los relojes, tal vez crea que todos son redondos. En años recientes, ha crecido el interés por las formas distintas. Probablemente la más común es la cuadrada, pero desde hace poco volvió a resurgir la tonel. El rectángulo también es popular entre los modelos para caballero. ¿Logra identificar al fabricante con tan solo darle un vistazo a la caja? Ponga a prueba su conocimiento visual igualando la referencia con la marca respectiva. Cada imagen tiene una sola posible respuesta.

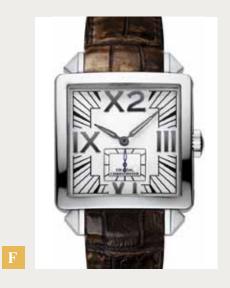












- 1. BELL&ROSS
- 2. BREITLING
- 3. FRÉDÉRIQUE CONSTANT
  - 4. HUBLOT
  - 5. JAEGER-LECOULTRE
    - 6. OMEGA
      - 7. ORIS
    - 8. PATEK PHILIPPE





 $\mathbf{G}$ 

CADA EDICIÓN NOS REVELA QUE MÁS LECTORES SE INICIAN EN EL APASIONANTE MUNDO DE LA RELOJERÍA FINA. A PETICIÓN DE ELLOS HEMOS CREADO ESTA SECCIÓN, LA CUAL DETALLA EN ESTA OPORTUNIDAD TÉRMINOS QUE INICIAN CON LA LETRA "R". LAS DEFINICIONES SON DEL DICCIONARIO ILUSTRADO PARA RELOJEROS PROFESIONALES, VOLÚMENES I Y II.

Aclaratoria: nos hemos salteado los términos relojeros que inician con "O" debido a que son muy pocos para completar esta sección.

**RAQUETA:** Órgano que sirve para modificar la marcha diaria del reloj alargando o acortando la longitud activa del espiral. Es una pieza de acero provista de dos brazos, uno corto lleva los pasadores entre los cuales pasa el espiral, el otro, más largo, es un índice, también llamado cola de raqueta o flecha, cuya punta puede desplazarse sobre una escala con las indicaciones A-R (adelanto-retraso).



**RATRAPANTE:** En los cronógrafos de segundero desdoblado o de doble segundero, segunda aguja trotadora, que puede moverse superpuesta a la primera, pararse sin que se pare la primera, volver a superponerse a la primera en la marcha y, finalmente, pararse y volver a cero al mismo tiempo que la primera.

**RECUPERACIÓN:** Acción y resultado de recuperar. Las operaciones de limpieza, bruñido, torneado, etc., dejan residuos que pueden contener diamante, fragmentos de metales preciosos, bencina, aceites, etc. Estos productos gastados quedan sometidos a la recuperación, para poderlos aprovechar de nuevo.

**REGATA:** Pequeña parte torneada en un árbol u otra pieza, generalmente cilíndrica. Se tornea una regata para sujetar un volante en su eje o una rueda en su piñón.

REGULACIÓN: Conjunto de lo que se hace para poner una máquina en estado de funcionar bien. En relojería, la afinación de los relojes portátiles comprende las operaciones siguientes: colocación del espiral en la virola, centrado y puesta a plano; equilibrado del volante, determinación del punto de afinación, eventualmente formación de una curva terminal, sujeción del espiral al pitón, y observación del reloj en varias posiciones y temperaturas y retoques correspondientes.



RELOJ: Aparato, instrumento, máquina que sirve para medir el tiempo. Los primeros relojes fueron las clepsidras, los gnómones, los relojes de sol y de arena. El reloj mecánico apareció a principios del siglo XIV. Hoy en día un reloj fijo o una péndola es un mecanismo no portátil, destinado a funcionar en una sola posición.



**REMACHAR:** Ensamblar fuertemente dos piezas por presión, remate de la materia de una pieza en otra, aplastamiento de una tercera pieza, llamada remache, que se introduce en las otras dos.

**REMONTUAR:** Mecanismo que sirve para armar el muelle o subir el peso de instrumentos horarios.

#### REPETICIÓN:

Reloj pequeño que indica las horas por una sonería cuando se acciona un botón de presión o un pequeño cerrojo. Hay varias clases de repeticiones: de cuartos, de cinco minutos, de minutos, y de carrillón.



ha suministrado.

REPARAR: Componer, recomponer. Reparar

**RENDIMIENTO:** En una máquina, relación

entre la energía útil que suministra y la que se

**REPARAR:** Componer, recomponer. Reparar un reloj. Los relojeros de habla francesa usan el verbo *rhabiller*.

REPUESTO: Recambio. Fornitura o piezas de repuesto: preparadas, almacenadas para poder sustituir las piezas defectuosas. En relojería se distinguen dos clases de fornitura, las llamadas: de origen, que provienen de la fábrica que hace los relojes a que están destinadas, mientras que las fornituras industriales provienen de otras fábricas especializadas. Se dice también piezas de recambio.

#### **RESERVA DE MARCHA:**

Tiempo de marcha de un reloj, una vez agotada la duración normal de marcha (24 horas para relojes pequeños, una semana para relojes grandes), entre dos operaciones

sucesivas de dar cuerda.



**RESORTE:** Órgano elástico que reacciona después de haber sido doblado o comprimido. Los tipos principales de muelles utilizados en relojería son espiral y real.

**RETRASO:** Disminución de un movimiento. Mi reloj acusa un retraso de dos minutos. El juego del espiral entre los pasados de raqueta ocasiona, generalmente, un gran atraso en las pequeñas amplitudes del volante.

**RETRÓGRADO:** Que va hacia atrás. Una puesta en hora demasiado dura (ajuste de fricción demasiado fuerte del cañón de minutos) puede ocasionar un movimiento retrógrado de la rueda de escape.

**REVOLUCIÓN:** Movimiento completo de un cuerpo en rotación. La rueda de centro efectúa una revolución en una hora.

**RUBÍ:** Piedra natural muy dura, óxido de aluminio cristalizado de color rojo (corindón). El rubí es la piedra que mejor conviene para los cojinetes de los distintos móviles del reloj y los órganos del escape. El rubí horadado fue utilizado por primera vez por N. Fatio de Duilier hacia 1700.



ENPUNTO ES UNA REVISTA ESPECIALIZADA EN LA ALTA RELOJERÍA MUNDIAL, SU PUBLICACIÓN ES CUATRIMESTRAL, LA PRÓXIMA EDICIÓN, PRIMAVERA 2017, SALDRÁ AL MERCADO EN FEBRERO. EL EJEMPLAR IMPRESO ESTÁ DISPONIBLE EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE LOS SELECTOS ANUNCIANTES; MIENTRAS QUE LA VERSIÓN DIGITAL PUEDE DESCARGARSE GRATUITAMENTE DESDE EL PORTAL EN-LÍNEA WWW.ENPUNTO.COM PARA SUSCRIBIRSE O SI DESEA MAYOR INFORMACIÓN ENVÍENOS UN EMAIL A INFO@ENPUNTO.COM



RELOJES

JOYAS



















**ACCESORIOS** 



HIRSCH



KubiK

Galerías La Pradera, Local 217 · 502 2507 0000 www.enhora.com.gt · ■/RelojeriaEnhora





